

OTOSCOPIO F.O. POCKOSKOP
POCKOSKOP F.O. OTOSCOPE
OTOSCOPE F.O. POCKOSKOP
FASEROPTIK-OTOSKOP POCKOSKOP
OTOSCOPIO F.O. POCKOSKOP
OTOSCÓPIO F.O. POCKOSKOP
OTOSKOP POCKOSKOP F.O.
POCKOSKOP F.O. OTOSKOP
ΩΤΟΣΚΟΠΙΟ ΟΠΤΙΚΗΣ ΙΝΑΣ POCKOSKOP

منظار فحص الأذن كامل الخيارات من طراز **POCKOSKOP** سيجما

È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden.

Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.

É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.

Należy poinformować producenta i kompetentne władze danego Kraju członkowskiego o każdym poważnym wypadku związanym z wyrobem medycznym naszej produkcji.

Orice accident grav produs, privitor la dispozitivul medical fabricat de firma noastră, trebuie semnalat producătorului și autorității competente în statul membru pe teritoriul cărui își are sediul utilizatorul.

Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε.

ي الدولة العضو صناعة والسلطة المختصة فزودنا به إلى الجهة ال ر وقع فيما يتعلق بالجهاز الطبي الذيرا عن أي حادث خطيبجب الإبلاغ فور التي يقع فيها

REF LTI-300 QTY 1 Pcs LOT LTI-2023-007

LAFTAN INTERNATIONAL
Haji Pura, Fateh Grah Road,
Sialkot - 51310 Pakistan.
www.laftansurgical.net
Made in Pakistan



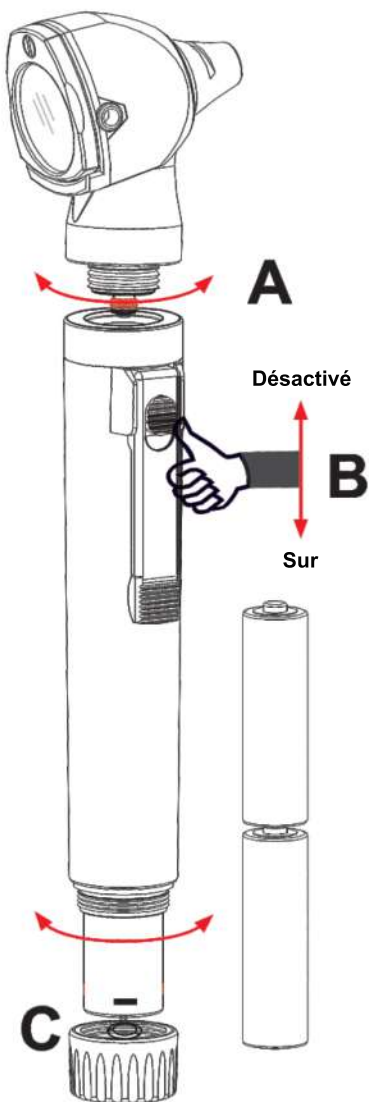


Fig-2



Fig-3

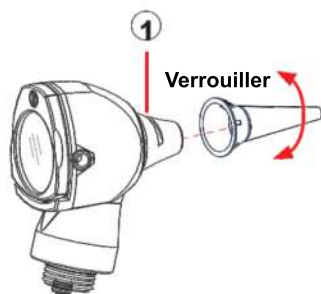


Fig-4

Décoller la
feuille protectrice

Objectif pivotant coulissant

Fig-5

Point de verrouillage
de l'objectif

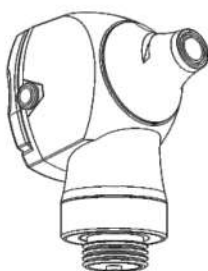
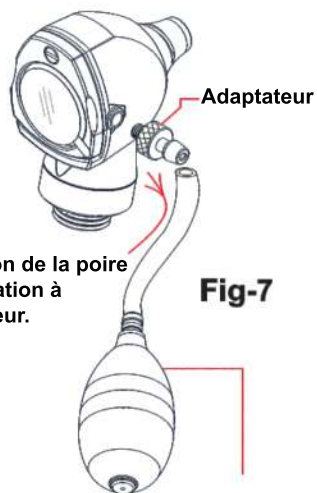


Fig-6 Connexion de la poire
d'insufflation à
l'adaptateur.



Mode d'emploi

Les instructions d'utilisation et d'entretien contenues dans ce manuel doivent être suivies pour garantir des années de service fiable.

Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser le Pockoskop et les conserver en lieu sûr pour référence ultérieure.

Utilisation prévue

Les otoscopes Pockoskop et les accessoires associés sont destinés à l'examen de l'oreille, du conduit auditif externe et du tympan

Cet instrument est doté d'une loupe optique et d'une poignée d'éclairage alimentée par batterie. Son utilisation est recommandée par du personnel médical qualifié pour évaluer la santé de l'oreille en transmettant de la lumière dans le conduit auditif.

Cet appareil est destiné au traitement et à l'examen du transit.

Installation de la tête et de la poignée du produit

Pour installer l'otoscope Pockoskop, alignez le filetage de l'otoscope avec la poignée et faites tourner la tête dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la tête et la poignée soient fermement jointes. (Fig. 2, A).

Poignée à piles Pockoskop

La poignée à piles Pockoskop ne doit être utilisée que comme source d'alimentation pour les instruments Pockoskop. Saisissez la poignée fixée à la tête de l'otoscope. Pour allumer la lumière, faites glisser l'interrupteur avec le pouce vers le

Bas de la poignée. Pour éteindre la lumière, faites glisser l'interrupteur avec le pouce vers le haut de la poignée. (Fig-2, B).

Insertion des piles

Disposez deux piles alcalines AA/LR6 de bonne qualité pour l'alimentation. Tournez le capuchon d'extrémité dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour ouvrir le capuchon d'extrémité de la poignée. Insérez deux piles dans la poignée avec la borne positive (+) vers la tête et fermez le capuchon en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig-2, C).



Remarque: les piles ne sont pas incluses dans les ensembles.

Une température maximale inoffensive de 60 °C ne sera pas dépassée.

Remplacement de l'ampoule

Une température maximale inoffensive de 60 °C ne sera pas dépassée. Tournez la tête de l'otoscope dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la détacher de la poignée. Abaissez l'ampoule et insérez la nouvelle ampoule dans la douille, puis tournez la tête dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la tête et la poignée soient fermement jointes- (Fig-3).

Avant de remplacer l'ampoule, lisez attentivement les instructions ci-dessous



Laissez l'appareil refroidir avant de changer l'ampoule.
Vérifiez la tension de l'ampoule avant de la changer

Fonctionnement

L'otoscope Pockoskop ne doit être inséré dans le conduit auditif que lorsqu'un embout auriculaire est installé. Placez l'embout auriculaire sur l'otoscope de manière à ce que la projection à l'intérieur de l'embout s'insère dans la fente (Fig. 4,1) et serrez l'embout auriculaire en le tournant légèrement vers la droite.



N'utilisez pas l'otoscope sans embout auriculaire, car cela pourrait provoquer des lésions de l'oreille et/ou une contamination croisée.

Ne réutilisez pas l'embout auriculaire jetable, car cela pourrait entraîner une contamination d'un patient à un autre.

Ne dirigez pas de lumière vers les yeux du patient, car cela pourrait provoquer des lésions oculaires.

N'exercez pas de force excessive lors du verrouillage de l'embout auriculaire sur la tête.

Lentille grossissante

L'otoscope Pockoskop a un grossissement 3x qui produit des images sans distorsion de l'objet examiné. La fenêtre de visualisation du grossissement est fixée en permanence et peut être pivotée sur le côté pour l'instrumentation. Pour faciliter l'instrumentation, faites pivoter la fenêtre de visualisation dans le sens des aiguilles d'une montre autant que nécessaire-(Fig. 5).



Décolliez la feuille de protection de la lentille avant utilisation (Fig-5).

Modèle d'otoscope LED Pockoskop

La LED est fixée et scellée dans la tête de l'otoscope et ne peut pas être changée en raison de sa longue durée de vie.

La LED a une durée de vie prolongée de 50 000 heures.

Assurez-vous de ne jamais remplacer la LED pendant la durée de vie de l'instrument.

Excellent rendement lumineux de 50 000 LUX.

Durée de vie prolongée de la batterie de 50 heures grâce à la faible consommation de courant de la LED.

Avec une température de couleur de 4 000 K et un IRC > 80, les couleurs sont visibles telles quelles.

Otosopes LED Pockoskop-C

Alternative légère à l'otoscope de bureau standard à lumière directe pour un examen facile des oreilles et du nez, et pour les petites interventions.

Fabriquée en plastique renforcé résistant aux chocs et en acier inoxydable hautement résistant à la corrosion pour la finition extérieure.

Fenêtre pivotante avec lentille grossissante 3X pour une image nette et une réflexion minimale. Port d'insufflation pour le test pneumatique de la mobilité tympanique.

50 000 heures de durée de vie prolongée garantissent qu'aucun remplacement de LED ne sera nécessaire pendant la durée de vie de l'instrument. Plus lumineux que le modèle au xénon. 7500 LUX contre 4 000 sur les otoscopes du modèle standard.

Durée de vie prolongée de la batterie de 50 heures grâce à la faible consommation de courant de la LED.

Avec une température de couleur de 4 300 K, un IRC > 95 et un R9 = 88, les couleurs sont visibles telles qu'elles sont.

Embout auriculaire

L'embout auriculaire est utilisé dans l'otoscope comme conduit d'observation pour l'examen direct du conduit auditif externe et de la membrane tympanique.

Choisissez la taille d'embout auriculaire adaptée à l'examen du conduit auditif.

Port d'insufflation (en option)

L'otoscope Pockoskop est doté d'un port de connexion pour faciliter le test de mobilité tympanique (Fig. 7).

Ceci peut être effectué lorsque la fenêtre d'observation est fermée en utilisant une poire d'insufflation et un adaptateur disponibles en option.



Dosez soigneusement la pression avec la poire d'insufflation.

Nettoyage/stérilisation et entretien

L'otoscope de poche Pockoskop F.O. ne convient pas au traitement dans un bain à ultrasons, à la stérilisation, à la désinfection par pulvérisation ou au traitement par immersion dans des liquides.

Processus de nettoyage manuel

Utilisez un chiffon humide pour nettoyer l'otoscope de poche Pockoskop.

Pour le nettoyage et la désinfection, un agent désinfectant adapté aux produits médicaux en plastique doit être utilisé.

Nettoyage de la poignée

La poignée peut être nettoyée avec un chiffon imbibé de désinfectant, mais elle ne doit pas être immergée dans des liquides. N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé. Adressez-vous à votre revendeur.

Vérifiez périodiquement l'état des piles, en vous assurant qu'aucun signe de corrosion ou d'oxydation n'est présent. Si nécessaire, remplacez-les par des piles alcalines neuves.

Manipulez les piles avec précaution, car les liquides qu'elles contiennent peuvent irriter la peau et les yeux. Avant utilisation, vérifiez soigneusement le produit. La même opération doit être effectuée après le nettoyage.

Vérifiez que la connexion entre la tête et la poignée est parfaite et que le bouton marche/arrêt fonctionne correctement.

Si la lumière est intermittente ou si elle ne s'allume pas, vérifiez l'ampoule, les piles et les contacts électriques.

Précautions

Lisez l'étiquette avant de perdre l'emballage. Ne pas utiliser si l'emballage a été ouvert ou endommagé. Seule une personne qualifiée doit l'utiliser.

Manipulez l'appareil avec précaution et tenez-le à l'écart des insectes et des rongeurs.

L'autoclavage n'est pas autorisé pour ce type de manche.

Le nettoyage par ultrasons n'est pas recommandé.

Rangez l'appareil dans un environnement propre à température normale.

Veillez vous assurer que les piles, les manches, les embouts auriculaires et les autres sous-ensembles sont jetés comme des déchets cliniques conformément aux politiques locales.

Conformément à la réglementation locale, ce produit doit être éliminé séparément comme un appareil électronique.



Transport et stockage

Avant de transporter l'appareil, assurez-vous qu'il est correctement emballé et qu'il n'y a aucun risque de choc, de bosse ou de chute pendant le transport lui-même.

Les dommages causés à l'appareil pendant le transport et la manutention ne sont pas couverts par la garantie.

L'appareil doit être stocké dans un endroit sec et frais, à l'abri de la lumière directe du soleil.

Il ne doit pas être mis en contact avec des substances ou des agents chimiques susceptibles de l'endommager et de réduire ses caractéristiques de sécurité

Opération

Température	10°C - 14°C
Humidité	30% - 75%
Pression atmosphérique	700hPa - 1060hPa

Transport et stockage

Température	20°C - 70°C
Humidité	10% - 90%
Pression atmosphérique	500hPa - 1060hPa



Élimination: Le produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers.

Les utilisateurs doivent se débarrasser de cet équipement en l'apportant à un point de recyclage spécifique pour les équipements électriques et électroniques.

CONDITIONS DE GARANTIE Laftan

La garantie B2B standard de 24 mois de Laftan s'applique

	IT Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso GB Caution: read instructions (warnings) carefully FR Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements) DE Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen ES Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente PT Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente PL Ostrzeżenie — Zobacz instrukcję obsługi RO Atenție: Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare GR Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις) SA الحذر: بقراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية	CE IT Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745 GB Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745 FR Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745 DE Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745 ES Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745 PT Dispositivo médico em conformidade com a regulamentação (UE) 2017/745 PL Wyrób medyczny zgodny z Rozporządzeniem (UE) 2017/745 RO Dispozitiv medical realizat în conformitate cu prevederile regulamentului (UE) 2017/745 GR Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/745 SA جهاز طبي يتوافق مع التوجيه (UE) 2017/745
	IT Conservare in luogo fresco ed asciutto GB Keep in a cool, dry place FR À conserver dans un endroit frais et sec DE An einem kühlen und trockenen Ort lagern ES Conservar en un lugar fresco y seco PT Armazenar em local fresco e seco PL Przechowywać w suchym miejscu RO A se păstra într-un loc răcoros și uscat GR Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον SA يحفظ في مكان بارد وجاف	 IT Conservare al riparo dalla luce solare GB Keep away from sunlight FR À conserver à l'abri de la lumière du soleil DE Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern ES Conservar al amparo de la luz solar PT Guardar ao abrigo da luz solar PL Przechowywać z dala od światła słonecznego RO A se păstra ferit de razele soarelui GR Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία SA يحفظ بعيداً عن أشعة الشمس
	IT Fabbricante GB Manufacturer FR Fabricant DE Hersteller ES Fabricante PT Fabricante PL Producent RO Producător GR Παραγωγός SA الشركة المصنعة	 IT Data di fabbricazione GB Date of manufacture FR Date de fabrication DE Herstellungsdatum ES Fecha de fabricación PT Data de fabrico PL Data produkcji RO Data fabricației GR Ημερομηνία παραγωγής SA تاريخ التصنيع
REF	IT Codice prodotto GB Product code FR Code produit DE Erzeugniscode ES Código producto PT Código produto PL Numer katalogowy RO Cod produs GR Κωδικός προϊόντος SA كود المنتج	LOT IT Numero di lotto GB Lot number FR Numéro de lot DE Chargennummer ES Número de lote PT Número de lote PL Kod partii RO Număr de lot GR Αριθμός παρτίδας SA رقم الدفعة
	IT Seguire le istruzioni per l'uso GB Follow instructions for use FR Suivez les instructions d'utilisation DE Folgen Sie den Anweisungen ES Siga las instrucciones de uso PT Siga as instruções de uso PL Patrz podręcznik użytkownika RO Respectați instrucțiunile de utilizare GR Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης SA اتبع التعليمات للاستخدام	 IT Parte applicata di tipo B GB Type B applied part FR Appareil de type B DE Gerätetyp B ES Aparato de tipo B PT Aparelho de tipo B PL Z części typu B RO Componentă aplicată de tip B GR Συσκευή τύπου B SA جهاز B من النوع
	IT Smaltimento RAEE GB WEEE disposal FR Disposition DEEE DE Beseitigung WEEE ES Disposición WEEE PT Disposição WEEE PL Oddzielną zbiórką dla tego urządzenia RO Eliminare DEEE GR Διάθεση WEEE SA التخلص WEEE	MD IT Dispositivo medico GB Medical Device FR Dispositif médical DE Medizinprodukt ES Producto sanitario PT Dispositivo médico PL Wyrób medyczny RO Dispozitiv medical GR Ιατροτεχνολογικό προϊόν SA جهاز طبي